

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO  
(EDICION DE LA TARDE)

Año IX, Número 3.193

Subscripción

En la isla al mes pías 1.50  
Resto de España " 1.75  
Extranjero " 2.50

Mahon martes 20 de Octubre 1914

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

## La guerra europea

### Operaciones terrestres

#### En Occidente

##### El parte de las tres

**Burdos.**—En el parte dado ayer a las tres de la tarde se dice lo siguiente:

En el ala izquierda progresamos en dirección a Lille. Se libran encarnizados combates frente a La Bassé, Saide, Hasaire y Ablain. Estas dos últimas localidades las hemos ganado casa por casa.

En el Norte y al Sur de Arras las tropas se batían sin descanso hace más de diez días. Su perseverancia e ímpetu son grandísimas.

En la región de Chauves rechazamos un contra ataque y ganamos terreno.

En el centro no hay que señalar nada nuevo.

En el ala derecha, en la Alsacia, al Oeste de Comar, las vanguardias francesas ocupan la línea de Bonhomme a Souleren. Más al Sur ocupamos Tham, población alemana situada en el camino que después de atravesar la frontera conduce a Mulhouse.

Se deduce de lo expuesto que esta parte de la extrema derecha francesa opera en territorio germánico.

##### La guerra en Bélgica

Comunican desde Ostende que la artillería pesada alemana ha cañoneado Nieuport, sin alcanzar ningún resultado.

Los aliados, en especial los belgas, han rechazado nuevos ataques en la Región de Roubert y han avanzado.

##### NOTA DE LA REDACCION.

Nieuport es una población marítima situada al Sur de Ostende, en la desembocadura del Iser. Roubert es una ciudad de la provincia belga de Flandes occidental, al Nordeste de Iprés.

##### Los alemanes en Bélgica

**Burdos.**—Un periodista inglés que salió de Ostende después de ser ocupada por los alemanes refiere que el día 16 a las diez de la mañana los teutones se hallaban a una distancia que para recorrerla se necesitan dos horas.

Al medio día entró el primer regimiento de hulanos, seguido de una sección de ciclistas.

Hallaron la plaza desalojada. Toda la guarnición y los vecinos habían embarcado.

Los periodistas y otros corresponsales de la banca y del comercio fueron en automóviles a embarcar en un yate que les esperaba.

En aquel momento llegaban los germanos a la plaza y seguidamente empezaron a tirotear a los periodistas, sin alcanzarlos.

Dicen que a pesar de todas las promesas y esfuerzos de los teutones para atraer a los belgas, estos se niegan a volver.

En Amberes los alemanes sólo retienen a tres mil fugitivos que cuando hulan fueron alcanzados por las tropas.

En el campo atrincherado la mayor

parte de los fuertes han quedado convertidos en montones de ruinas.

Los únicos que están intactos son los de la izquierda del Escalda.

##### Propósitos de los aliados

Comunican desde Burdeos que los aliados reúnen grandes núcleos de fuerza para la defensa de Dunquerque.

Se proponen así mismo los Estados Mayores francés e inglés impedir que los nuevos contingentes enemigos pasen la frontera franco-belga.

Han sido hasta ahora rechazados los intentos de los teutones encaminados al fin expresado.

Cuando llegue el grueso del ejército alemán se entablará la lucha gigantesca que alcanzará caracteres épicos.

##### A la caza de un biplano

Un biplano alemán voló sobre Dunquerque. El aeronauta dejó caer algunas granadas.

Los aviadores franco-ingleses fueron a la caza del teutón y éste remonó más el vuelo y huyó.

##### Alrededor de Lille

En su avance los aliados han llegado ya a los suburbios de la ciudad de Lille.

La situación de esta plaza es hoy sumamente difícil porque es el eje alrededor del que giran las más activas y enérgicas operaciones de ambos beligerantes en la parte norte de Francia.

Lille aún cuando es plaza fortificada fué declarada ciudad abierta porque ni las obras ni el artillado responden a las ideas modernas. Aún cuando su posesión por los alemanes es una contrariedad para los franceses no es de gran importancia para el plan de campaña del generalísimo Joffre.

Pero si Lille no tiene gran importancia en el concepto puramente militar o táctico, la tiene desde el punto de vista administrativo y económico habida cuenta de los recursos que puede facilitar una ciudad de unas trecientas mil almas.

Anteriormente la defensa de Lille hubiera representado para el generalísimo francés una dificultad y un entorpecimiento porque necesitaba núcleos de tropas numerosos y estos habían de ser indispensables.

Por estas razones no se acudió antes a reforzar una plaza considerada como abierta y de la que forzosa-mente hubo que prescindir por razones o apremios de fuerza mayor. Cuanto va expuesto, está extraviado de los comentarios críticos competentes, desde el punto de vista francés.

En cambio para los alemanes Lille es una buena base para las operaciones que ahora quieren desarrollar contra la línea norte de los aliados. Estos deben naturalmente oponerse al intento del enemigo y por esto ejercen una enérgica acción alrededor de Lille, obligada no por el afán de tomar o conservar la plaza, sino porque aque-lla región es hoy, como ya hemos dicho, el teatro de operaciones que pueden ser decisivas.

**NOTA DE LA REDACCION.**—Dimos hace pocos días brevísimos sobre la plaza de Lille.

Para ampliar la información de

nuestro activo e irresponsal y asesorar a los lectores sobre tan importante asunto de la guerra (creemos conveniente añadir algunas noticias a las ya dadas sobre la citada población del norte francés donde tanta importancia ha legado a revesir la campaña de Occidente.

Esta ciudad francesa, ahora en posesión de los alemanes, fué también por ellos ocupada durante los días de 18 al 22 de Agosto, en que la abandonaron.

Lille está situada cerca de la frontera belga. Comunicase por ferrocarril con Douai y París, Béthune, Dunkerque, Gante, Tournai y otras poblaciones.

Es la quinta ciudad de Francia, plaza fuerte de primera clase, capital de Comandancia militar, con Direcciones de artillería, ingenieros, subsistencias militares y Aduanas. Tiene Facultades de Medicina y Ciencias, Escuelas y Liceos de Música, Arquitectura, Pintura y Escultura.

Cuenta más de 300.000 habitantes. Sus principales edificios son el Palacio de Bellas Artes, de construcción moderna; iglesia de San Mauricio, de estilo gótico, terminada en tiempo de Luis XIII; la Casa Consistorial, que es un antiguo palacio de los condes de Flandes, el Palacio de la Prefectura y la Bolsa.

##### Operaciones aéreas

Ayer la flotilla aérea encargada de la vigilancia y defensa de París levantó el vuelo en viaje de exploración.

Caja abundante lluvia y una densa niebla se extendía sobre el departamento de Sena.

A pesar de estos obstáculos opuestos por la naturaleza los intrépidos aeronautas efectuaron la ascensión.

Esta no fué infructuosa toda vez que un avión alemán, que volaba en demanda de la capital de la República seguramente para bombardearla, al ver a los franceses desistió del intento y se retiró precipitadamente.

### En Oriente

#### Los enredos de Turquía

Continúan los pesimismo acerca de la actitud de Turquía.

Hace tiempo que el gobierno y los diplomáticos turcos obran de mala fe, enredan y procuran provocar conflictos, todo ello en perjuicio de las potencias aliadas y con el objeto evidente de hacerse justificar de este modo su adhesión a los teutones.

Se ha procurado naturalmente no hacer el juego a los otomanos pero, a tal punto ha llegado la imprudencia de gobierno de la sublimada puertita que Inglaterra ha ordenado a su embajador que se retire hoy de Constantinopla con todo el personal a sus órdenes.

Advierte también el gobierno inglés que conviene que las familias inglesas residentes en la capital turca sigan a la embajada británica cuando ésta abandone el territorio otomano.

Esto parece indicar que Inglaterra conoce a fondo los propósitos de Turquía de ir decididamente a la lucha en compañía de germanos y austriacos.

#### Bombardeo de Tsing Tao

Dicen desde Tokio que los japoneses se han apoderado de una colina que domina la plaza alemana de Tsing-Tao.

Las escuadras inglesa y japonesa bombardean la plaza.

Sobre ésta también arrojan bombas los aeroplanos japoneses.

El bombardeo ha causado terribles daños.

#### El ejército ruso

Desde Berlín informan que el ejército ruso en pie de guerra suma un efectivo colosal.

Según las citadas informaciones de origen alemán, Rusia tiene hoy sobre las armas diez millones de soldados, es decir un número de combatientes mayor que la mitad de la población de España.

Estos soldados están perfectamente instruidos y manejan las armas con gran destreza.

No se daría importancia a la noticia precedente si procediera de alguna de las naciones aliadas; pero se le concede gran valor por venir de Alemania y en consideración a que en toda potencia en guerra se tiende naturalmente a rebajar al enemigo.

#### Turquía belicosa

El gran visir de Constantinopla día en día es más germanófilo, es realmente un sumiso y fiel subordinado del kaiser.

Jefes alemanes montan potentes cañones de costa para defender el estrecho de los Dardanelos que pone en comunicación los mares Egeo y de Mármara.

También se fortifican las orillas del Bósforo, estrecho entre el mar de Mármara y el Negro.

#### Rusos, austriacos y alemanes

**Petrogrado.**—Continúan empeñadísimo, encarnizados y sangrientas las grandes batallas en las regiones fronterizas de Galitzia, Polonia y Prusia.

Como siempre, los austriacos llevan la peor parte.

El sitio de Przemysl se prolonga porque la plaza está muy fortificada, bien artillada, cuenta con numerosa guarnición y dispone de abundantes aprovisionamientos.

Como Rusia opone a los sitiados un contingente colosal y además envía, puede decirse, un torrente humano hacia Przemysl, un aluvión de tropas que cubre sin cesar los huecos apenas estos se producen, no es aventurado decir que en más o menos tiempo un cerco de hierro y fuego, cerco irrompible estrechará hasta ahogar la importante plaza fuerte austriaca de Przemysl.

### La guerra en el mar

#### Barco austriaco a pique

Informan desde Londres que la escuadra francesa ha echado a pique a un submarino austriaco en aguas de Cattaro.

**NOTA DE LA REDACCION.**—Hace un mes y medio que en el mar Adriático frente a Cattaro se realizan operaciones navales que en combinación con otras terrestres tienden a apoderarse del territorio de la Dalmacia (Austria).

Mientras se llevan a cabo estas operaciones contra Cattaro la escuadra franco-inglesa, para comprobar la inactividad de la austriaca, manobra a fin de llamar la atención de los barcos embotellados en Pola y Cattaro.

Por la noticia transcrita se comprende que el submarino echado a pique debió salir a vigilar y si era posible torpedear a los barcos aliados.

#### Relato de una operación

Han llegado a las costas de Inglaterra el crucero y los torpederos británicos que frente a las costas de Holanda echa-

ron a pique cuatro contratorpederos alemanes.

El pueblo inglés recibió a estos marineros de una manera muy afectuosa y les tributó clamorosas ovaciones.

He aquí el relato de esta operación naval, según la cuentan los mismos marineros que en ella intervinieron.

Dicen que el primero en romper las hostilidades fué el crucero inglés que concentró sus fuegos sobre dos contratorpederos alemanes.

Al mismo tiempo los torpederos británicos atacaban a los otros dos contratorpederos alemanes.

Se hicieron disparos magníficos. Los de los alemanes eran pésimos en todos conceptos.

La batalla duró una hora y media. Al cabo de este tiempo las aguas se habían sucesivamente cerrado sobre los cuatro buques germanos.

#### Crucero japonés a pique

Comunican de Tokio que en la bahía de K'ao-Chao se ha ido a pique un crucero japonés.

El referido barco nipón chocó con una mina y se hundió luego rápidamente.

## ESPECTACULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Esta noche se proyectará por última vez definitivamente la hermosísima película «Espartaco», con gran rebaja de precios.

En breve se estrenarán los preciosos films de gran longitud «La vida por el rey» y «La cerradura secreta».

Está ya acordada la venida de la notabilísima compañía «Granieri», de ópera italiana. La forman cincuenta artistas, ejecuta a la perfección las más celebradas producciones del género que cultiva y presenta las obras con un lujo, una magnificencia en el decorado y una elegancia y vistosidad en el vestuario realmente sorprendentes y maravillosos. Abona estas noticias el renombre alcanzado por la compañía Granieri.

Vendrá para dar cinco únicas funciones el día 31, en que debutará. El director lírico llegará antes para proceder a los ensayos de orquesta que será numerosa y está ya organizada.

Un aplauso a la empresa que se desvela y sacrifica por ofrecernos tan selectos espectáculos y a la que todos deben secundar y apoyar en la medida de las propias fuerzas.

Queda abierto el abono para esta breve temporada de ópera.

Recordamos que hoy se cierra el abono cuya cantidad decidirá si deben o no darse funciones de ópera italiana. Importa también alentar a la generosa y desinteresada empresa que con tal objeto se ha constituido.

**NUEVO CINE.**—Ante distinguida concurrencia, bastante numerosa, se desarrolló el programa de anoche. Pudimos convencernos de que vuelven los buenos tiempos del Nuevo Cine, gracias a los esfuerzos de la empresa por ofrecer lindas películas, siempre renovadas, y el nuevo número del cinefóno que tanto llama la atención.

Hemos oído que se designará un día de moda del Nuevo Cine.

Para esta noche se anuncia un programa de estrenos, entre los que figuran la cinta de gran longitud, asunto histórico, «María Stuardo», y el film parlante «El tambor de granaderos».

Bajo muy buenos auspicios empieza la serie de funciones diarias en el salón de proyecciones de la calle de Roig.

## LA GUERRA ILUSTRADA

Hermosa publicación de grandioso éxito.

Se ha recibido el cuaderno número 5 en la «Tipografía Mahonesa».

Precio: 40 céntimos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva, Mahón

# Comerciantes e Industriales

## La nueva lámpara "NITRA"

ha resuelto el problema del alumbrado eléctrico económico

Todos los arcos voltaicos deben sustituirse por la nueva lámpara NITRA

Consumo medio watio por bujía: una lámpara "NITRA" de 200 bujías consume como una lámpara de filamento metálico de 100 bujías o una de filamento carbón de 25 bujías.

TIPOS 200, 400, 600, 1000, 1500, 2000 y 3000 bujías

Desaparecieron las molestias de los arcos voltaicos

De venta en todas las Centrales y Establecimientos de Electricidad y

**A. E. G. Thomson Houston Ibérica (S. A.)**

MADRID - BARCELONA - BILBAO - GIJÓN - VALENCIA - SEVILLA - ZARAGOZA

HAGA UNA PRUEBA CON EL

## Sunlight Jabón

Ningún argumento á favor del Jabón Sunlight es más convincente que la prueba del Jabón. El Jabón Sunlight está hecho para ayudar y, en efecto, ayuda. Facilita el trabajo pesado y,



disminuyendo el constante frotar y golpear, hace la labor sencilla y perfecta.

El Jabón Sunlight es un excelente obrero, le ahorra dinero, trabajo y ropa. **ENSÁYELO.**

# AGUA DE SOLARES

Premiadas con altas recompensas en todas las Exposiciones a que han concurrido.

GRAN PREMIO en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza.

DE EXCELENTE RESULTADOS PARA LAS ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO Y NERVIOSAS

Pidase en las comidas

La mejor Agua de mesa

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas.

De venta en farmacias, Droguerías y Depósitos de Aguas minerales.

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares, **Federico Muñoz**, Rosellón 222, bajos, Barcelona. Depósito en Mahón: **Eduardo Cabiró**, Cardona y Orfila, 11.



MINERALIZACIÓN INTENSIVA

**Fosfato de cal asimilable**

y demás sales del organismo en

ESTADO NACIENTE

Indicado en la tuberculosis, raquitismo, convalescencia, fracturas, embarazo, lactancia, dentición, crecimiento.

PIDANSE PROSPECTOS

DEPÓSITO: DR. SEGALÁ, RAMBLA FLORES, 4. — BARCELONA



# NO

deja lugar a duda que, de entre sus similares, el «Kolhistol» es el constituyente que contiene mayor cantidad de «fósforo orgánico asimilable»; y el que en virtud del «ranadio» que contiene, por ser este un agente de oxidación constante aporta al organismo el «oxígeno en estado naciente», el cual destruye las toxinas e impurezas que tiene el organismo enfermo, facilitando la absorción y asimilación de los materiales nutritivos que necesita éste para su desenvolvimiento.

Debido a su excelente composición en «Acido melánico, Arrhenal, Kola, Glicerosfosfatos, Fornlato y Vanadato»; supera y sustituye con ventaja a las emulsiones de bacalao, jarabe y vino yodotánicos, jarabe de rábano yodado, etc., por ser estos compuestos poco estables y de los cuales se necesitan muchos frascos para producir de una manera muy incierta el efecto deseado.

Siendo su composición idéntica a los Histógenos, Forcígeno, Fosporrenal, etc., supéralas a estos por contener en menor cantidad igual proporción de principios activos y por ende resulta más económico.

Está indicado el «Kolhistol» en toda clase de Anemias, Falta de apetito, Crecimiento, Neurastenia y Convalescencia de todas las enfermedades.

## GOTAS GEPE

Curn instantáneamente el dolor de muelas por fuerte que sea

PRECIO DEL TUBO 6.60 PESETAS

Farmacia G. Pons, Dr. Orfila, 12